



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de recep. on): 18 / 02 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure) : 15:50
ករណី/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN PANA

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ អង្គារ ទី ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើកស្តីកាង - ថ្ងៃ ៣៤៩

រៀបចំដោយ: ឯម ហ៊ិយ និង Robynne CROFT

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា, ចៅក្រម Martin KAROPKIN,
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម ធ្នូ មណី
ក្រឡាបញ្ជី: លោក ឯម ហ៊ិយ, កញ្ញា Robynne CROFT
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក ស្រ៊ិន រតនៈ, លោក Vincent de WILDE d'ESTMAEL
ជនជាប់ចោទ: លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន: លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSÉ
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន: លោកស្រី ទូច វរលក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី: លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ,

លោក វ៉ែន ពៅ, លោក ហុង គីមសួន
សាក្សី៖ អ៊ី រុន (2-TCW-846)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ិច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ លោកកែវ វ៉ាត, លោកស្រី សំ មករា, លោក ឡាយ ណារា, លោក Richard LATTA

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.១៨
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.១៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣២
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.២៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣១
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖		០២ ម៉ោង និង ៤៩ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៧	០៩.១៨
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបន្តបំប្លែងខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.២១	០៩.២២
ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី អ៊ី រុន (2-TCW-846)	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១១	៩.២០
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.២២	១១.០៩
	សហមេធាវីនាំមុខ	១១.១០	១១.២២
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១៣.៣១	១៤.១៤

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី
 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ
អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម
កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
សវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី អ៊ី រុន (2-TCW-846)
អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ និង មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានតាំងសំណួរទៅ
កាន់សាក្សី អ៊ី រុន (2-TCW-846)។

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/7685	D125/112	00221614-00221617; 00275393-00275396; 00333927-00333930	Written Record of Interview of Y Vun	P	00221615; 00221616; 00221617;	00275394; 00275395; 00275396;	00333928; 00333929;
E3/7686	D125/114	00221618-00221621; 00275404-00275407; 00332890-00332892	Written Record of Interview of LAUNH Khun	P	00221621	00275407	00332892
E3/8327	D125/202	00224678-00224684; 00233303-00233310; 00242024-00242030	Report on the Execution of Rogatory Letter dated 19-09-2008	P	00224683	00233308	00242029

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/8049	D232/95	00464703-00464717; 00427989-00428003; 00450417-00450432	Site Identification Report: Wat Ksach	P	00464708; 00464713; 00464714	00427994; 00427999; 00428000	00450423; 00450427; 00450428
E3/1686	D366/7.1.69	00678943-00679260; 00422621-00422921	Book by David Chandler entitled "A History of Cambodia"	P	00679167	00422834	/
E3/20	IS 4.1	00231987-00232710; 00237694-00238316; 00638281-00638721	Book by Elizabeth Becker entitled "When the war was over"	P	00232166; 00232167	00237830; 00237831	00638397; 00638398

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.២២)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ១៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៤.១៧)

កាលវេលាសវនាការបន្ត
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ១៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី

ក្រឡាបញ្ជី

(Signature)



(Signature)

ឯម ហ៊ុយ

Robynne CROFT